

## 荷马史诗与口头传统

Mark W. Edwards

(1) 什么是口头传统（请参考你的研究领域加以解释）？

我们通过研究荷马史诗发现：

(a) 史诗传统包括：适合荷马史诗中某个特定场景的固定动词词组（这些词组适用于荷马史诗中某篇诗作的某一特定场景、并推动非书面即兴创作作品的发展）、适合于创作重复场景的史诗结构（这一特征有利于缩短或者增长某一固定场景的长度，从而能够让表演者和听众在表演过程中能够一直发现表演中关键事物的次序）、以及展示史诗与神话故事中的固定结构的重复故事模式。

(b) 诗人通过不同于传统的方式使用了传统意义上的词语、场景、和故事等素材，从而为观众创造出料想不到的特殊（有时候可能是全新的）效果。一般意义上来说，人们可以借助于自身的口头传统知识理解口头史诗的内容，并理解特定的即时表演场景和口头诗人的表演才能等。

(2) 口头传统研究方向中，哪些比较有趣（请参考你的研究领域加以说明）？

至今为止，荷马史诗口头传统研究的特征并不存在争议性（整体来说），同时也被大众所熟悉。在笔者写这篇文章之时，最备受争议的问题是现当代的种种荷马印刷文本（几乎都一样）与过去表演者所表演（以及表演者所记录的）的荷马史诗之间的关系、荷马史诗最开始慢慢成形的时间（大概是公元前十八世纪）与公元前二世纪开始出现的荷马史诗标准书面文本的时间之间的关系（现今我们的文本正是基于这一基础之上编辑而成）。我并没有涉足这一研究。

我的研究领域十分局限。在上述的口头技巧（以及口头传统的不同种类）中，最有趣的研究新方向是跳出现有的口头表演的特征，发掘这些特征的发展原因以及这些特征运用到表演中对表演者与观众的影响。荷马史诗研究已经开始使用近期的一些语言学与认知的研究成果，并产生了让人激动的成果。

*Stanford University*

### 参考文献

Bakker 1996

Egbert J. Bakker. *Poetry in Speech: Orality and Homeric Discourse*. Ithaca: Cornell University Press.

- Edwards 1987 Mark W. Edwards. *Homer: Poet of the Iliad*. Baltimore: Johns Hopkins University Press.
- Foley 1991 John Miles Foley. *Immanent Art: From Structure to Meaning in Traditional Oral Epic*. Bloomington: Indiana University Press
- Kirk 1985-93 G. S. Kirk, general ed. *The Iliad: A Commentary*. 6 vols. New York: Cambridge University Press.
- Lord 1960/2000 Albert B. Lord. *The Singer of Tales*. 2nd ed. 2000, with introduction by Stephen Mitchell and Gregory Nagy. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Martin 1989 Richard P. Martin. *The Language of Heroes: Speech and Performance in the Iliad*. Ithaca: Cornell University Press.
- Morris and Powell 1997 Ian Morris and Barry Powell, eds. *A New Companion to Homer*. Leiden: Brill.
- Nagy 1996 Gregory Nagy. *Poetry as Performance: Homer and Beyond*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Parry 1971 Milman Parry. *The Making of Homeric Verse*. Ed. by Adam Parry. Oxford: Oxford University Press. Rpt. 1987.